

GF Editori Laterza



Die Kunst macht Politik

Oocumenta in Kassel ist eröffnet – und der erste Gast heißt Johannes Rau. Jetzt wird Gesellschaftskritik











English literature

The balance between internationalization, language, societal relevance, and quality in research evaluation of the SSH

Gunnar Sivertsen

Nordic Institute for Studies in Innovation, Research and Education, Oslo, Norway



# **Overview**

- 1. Internationalization and Societal Relevance
- 2. Publishing Patterns and the Basis for Indicators of "Research Quality"
- 3. The Balance: Conclusions

# **Overview**

- 1. Internationalization and Societal Relevance
- 2. Publishing Patterns and the Basis for Indicators of "Research Quality"
- 3. The Balance: Conclusions



#### Conventus Vindobonensis 2015

Vienna and Vienna University

**Program** 

**Exhibitors** 

Sponsors & Partners

Registration

Accommodation

Travel to the Congress Venue

Travel Grants

Contact

FAQ

Links

Impressum\_IANLS\_2015

### Conventus Vindobonensis 2015

Societas Internationalis Studiis Neolatinis Provehendis Conventum sextum decimum diebus 2-7 mensis Augusti 2015 Vindobonae apud Austriacos instituet. Si quis ibi acroasim facere velit, summarium rei tractandae (verborum 150-200) praemisso titulo aut per litteras electronicas aut per cursum publicum ante diem 31 mensis Martii 2014 mittat ad Prof. Dr. Franz Römer, cuius est haec inscriptio cursualis: Institut für Klassische Philologie, Mittel- und Neulatein, Philologisch-Kulturwissenschaftliche Fakultät, Universität Wien, Universitätsring 1. A-1010 Wien, Österreich, haec autem inscriptio electronica: ianls.vienna@univie.ac.at.

Schedulae ad summaria conscribenda aptae vel e nostra retis universalis pagina (www.ianls.com) depromi vel etiam peti possunt a Societatis secretaria, cuius est haec inscriptio cursualis: Dr. Raija Sarasti-Wilenius, University of Helsinki, Department of World Cultures, Classical Philology, P.O. BOX 24, SF-00014 University of Helsinki, Finland, haec autem inscriptio electronica: raija.sarasti-wilenius@helsinki.fi. Conventus titulus erit hic: "Contextus Neolatini". Ceterum accipientur oratiunculae ad omnes partes studiorum Neolatinorum spectantes. Plurimi aestimabuntur disputationes de litteris Neolatinis et vernaculis, de adulescentibus litteris Neolatinis instituendis et de consiliis digitalibus captis vel capiendis. Accipientur etiam summaria indagationum ad litteras Neolatinas pertinentium, quae schedis vel tabellulis parietalibus proponentur.

\* \* \*

The Sixteenth International Congress of the International Association for Neo-Latin Studies will take place from 2 to 7 August 2015 in Vienna, Austria. Abstracts (150-200 words) should be submitted to Prof. Dr. Franz Römer, Institut für Klassische Philologie, Mittel- und Neulatein, Philologisch-Kulturwissenschaftliche Fakultät, Universität Wien, Universitätsring 1, A-1010 Wien, Österreich, e-mail: ianls.vienna@univie.ac.at, by e-mail or by letter, postmarked no later than 31 March 2014.

Forms for abstracts may be downloaded from the IANLS website (www.ianls.com) or obtained from the Secretary of the IANLS, *Dr. Raija Sarasti-Wilenius, University of Helsinki, Department of World Cultures, Classical Philology, P.O. BOX 24, SF-00014 University of Helsinki, Finland*, e-mail: raija.sarasti-wilenius@helsinki.fi. The theme of the Congress will be: "Contextus Neolatini. Neo-Latin in local. trans-regional and worldwide contexts / Neulatein im lokalen, transregionalen und weltweiten Kontext". Papers on all aspects of Neo-Latin studies are welcome. Especially invited are contributions on Neo-Latin and the vernacular, on Neo-Latin and pedagogics, and on digital projects. The organisers also welcome proposals for posters on Neo-Latin research projects.

#### FIRST CIRCULAR 2012-2015:

https://kphil.ned.univie.ac.at/sites/default/files/1-circularVienna.pdf

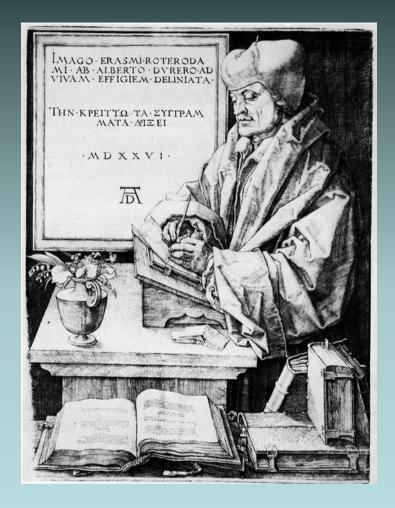
#### SECOND CIRCULAR 2012-2015:

https://kphil.ned.univie.ac.at/sites/default/files/2-circularVienna.pdf

# **Neo-Latin was the international language of the SSH for several centuries**



■ Thomas More (1478-1535) and Erasmus Roterodamus (1466-1536) communicated in Latin





Conventus Vindobonensis 2015

### Conventus Vindobonensis 2015

- The IANLS conference has six official languages:
  - Latin
  - English
  - French
  - German
  - Italian
  - Spanish

vehendis Conventum sextum decimum diebus 2-7 mensis Augusti 2015 Vindobonae apud ere velit, summarium rei tractandae (verborum 150-200) praemisso titulo aut per litteras diem 31 mensis Martii 2014 mittat ad Prof. Dr. Franz Römer, cuius est haec inscriptio Mittel- und Neulatein, Philologisch-Kulturwissenschaftliche Fakultät, Universität Wien, laec autem inscriptio electronica: ianls.vienna@univie.ac.at.

vel e nostra retis universalis pagina (www.ianls.com) depromi vel etiam peti possunt a ptio cursualis: Dr. Raija Sarasti-Wilenius, University of Helsinki, Department of World SF-00014 University of Helsinki, Finland, haec autem inscriptio electronica: raija.sarasti-ic: "Contextus Neolatini". Ceterum accipientur oratiunculae ad omnes partes studiorum ntur disputationes de litteris Neolatinis et vernaculis, de adulescentibus litteris Neolatinis et capiendis. Accipientur etiam summaria indagationum ad litteras Neolatinas pertinentium, nentur.

\* \* \*

International Association for Neo-Latin Studies will take place from 2 to 7 August 2015 in hould be submitted to Prof. Dr. Franz Römer, Institut für Klassische Philologie, Mittel- und

tveuratem, Emiorogisch-Kulturwissenschand he Fakultät, Universität Wien, Universitätsring 1, A-1010 Wien, Österreich, e-mail: ianls.vienna@univie.ac.at, by e-mail or by letter, postmarked no later than 31 March 2014.

Forms for abstracts may be downloaded from the IANLS website (www.ianls.com) or obtained from the Secretary of the IANLS, *Dr. Raija Sarasti-Wilenius, University of Helsinki, Department of World Cultures, Classical Philology, P.O. BOX 24, SF-00014 University of Helsinki, Finland,* e-mail: raija.sarasti-wilenius@helsinki.fi. The theme of the Congress will be: "Contextus Neolatini. Neo-Latin in local. trans-regional and worldwide contexts / Neulatein im lokalen, transregionalen und weltweiten Kontext". Papers on all aspects of Neo-Latin studies are welcome. Especially invited are contributions on Neo-Latin and the vernacular, on Neo-Latin and pedagogics, and on digital projects. The organisers also welcome proposals for posters on Neo-Latin research projects.

#### FIRST CIRCULAR 2012-2015:

https://kphil.ned.univie.ac.at/sites/default/files/1-circularVienna.pdf

#### SECOND CIRCULAR 2012-2015:

https://kphil.ned.univie.ac.at/sites/default/files/2-circularVienna.pdf

At the previous IANLS conference in 2012 at Westfälische Wilhelms-Universität Münster, the President of IANLS, Minna Skafte Jensen, addressed the conference in all six official languages in her welcoming speech







Conventus Vindobonensis 2015

### Conventus Vindobonensis 2015

- The IANLS conference has six official languages:
  - Latin
  - English
  - French
  - German
  - Italian
  - Spanish
- "Papers can be given in any of the official IANLS languages, but please be aware that at this meeting, papers not delivered in English attract a much smaller audience than those that are."

vehendis Conventum sextum decimum diebus 2-7 mensis Augusti 2015 Vindobonae apud ere velit, summarium rei tractandae (verborum 150-200) praemisso titulo aut per litteras diem 31 mensis Martii 2014 mittat ad Prof. Dr. Franz Römer, cuius est haec inscriptio Mittel- und Neulatein, Philologisch-Kulturwissenschaftliche Fakultät, Universität Wien, jaec autem inscriptio electronica: ianls.vienna@univie.ac.at.

vel e nostra retis universalis pagina (www.ianls.com) depromi vel etiam peti possunt a ptio cursualis: Dr. Raija Sarasti-Wilenius, University of Helsinki, Department of World SF-00014 University of Helsinki, Finland, haec autem inscriptio electronica: raija.sarasti-ic: "Contextus Neolatini". Ceterum accipientur oratiunculae ad omnes partes studiorum ntur disputationes de litteris Neolatinis et vernaculis, de adulescentibus litteris Neolatinis el capiendis. Accipientur etiam summaria indagationum ad litteras Neolatinas pertinentium, hentur

\* \* \*

International Association for Neo-Latin Studies will take place from 2 to 7 August 2015 in hould be submitted to Prof. Dr. Franz Römer, Institut für Klassische Philologie, Mittel- und he Fakultät, Universität Wien, Universitätsring 1, A-1010 Wien, Österreich, e-mail: er, postmarked no later than 31 March 2014.

m the IANLS website (www.ianls.com) or obtained from the Secretary of the IANLS, Dr. Department of World Cultures, Classical Philology, P.O. BOX 24, SF-00014 University of @helsinki.fi. The theme of the Congress will be: "Contextus Neolatini. Neo-Latin in local. atein im lokalen, transregionalen und weltweiten Kontext". Papers on all aspects of Neoare contributions on Neo-Latin and the vernacular, on Neo-Latin and pedagogics, and on proposals for posters on Neo-Latin research projects.

/1-circularVienna.pdf

/2-circularVienna.pdf

# Why did the SSH turn from Latin to the native languages?

- The enlightenment
- The building of the nation state
- Democracy
- Democratization of higher education
- The knowledge-based society

# How do the sciences «speak» to society?







### How do the SSH speak to society?

# Le Monde

FONDATFLIR - HURFRT RELIVE-MÉRY - DIRECTEUR - IFAN-MARIE COLOMBANI



#### tielle : Chirac accélère f de campagne se met en place

et ass licotenants occuper le terain de la campagne electorial.
Désormais la diothe vent répondre
dissi character le production de l'actionne de l'actionn

PHERE HOURDIEU est décédé, mercred (2) sineré, à 28 heurs, à 18 que set, à 18 que set 71 ans. Il est mort des suites d'un cancer, à 18 hépital salimit-Antoine de Paris. Internationalement recomme et discutée, son cadémique, une école de sociologie critique de la modernité qui s'est accompagnée, ces demières années, d'un engagement de plus en plus prononcé aux côtés des Commi comme sociologue, Pière Bourdieu était en fait philosophe de formation. Né le 1° audit. tres d'Alger en 1938. Ses premiers travaux sont consacrés à ce pays – Sociologie de l'Algérie, en 1958, et surtout Le Déracinement, en 1964. Mais c'est avec ses recherches sur les étudiants et sur le système édu-

ée des ombres de Xi'an échappe de justesse aux boursicoteurs

FESTIVAL D'ANGOULÊME



Pierre Bourdieu est mort

Professeur au Collège de France, le philosophe est décédé mercredi. Mondialement reconnue. sa sociologie critique s'accompagnait d'un engagement aux côtés des mouvements sociaux

ue. » Il ajoutait : « Il n'y a pas de émocratie effective sans vrai contre-Lire pages 29 et 30



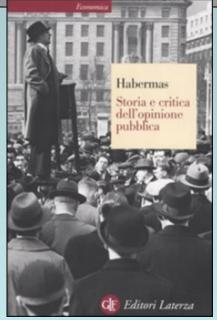
# Die Kunst macht Politik

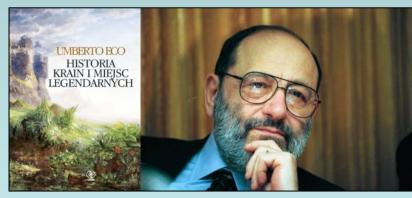
Documenta in Kassel ist eröffnet - und der erste Gast heißt Johannes Rau. Jetzt wird Gesellschaftskritik

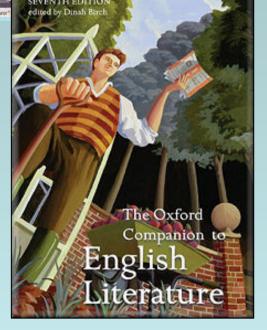
ripe. Kassel. Der erste offizielle Gast der Documenta II war Johan-nes Rau. Der Bundespräsident ist gestern von Okwui Enwezor, dem künstlerischen Leiter der Ausstel-lung, durch das Museum Fridericialung, durch das Museum Friderica-num in Kassel geführt worden. "Kunst, die nicht politisch sein will, wäre nicht zeitgenössisch", sagte Rau zur Eröffnung. Die alle funf Jahre in Kassel stattfindende Documenta gilt als eine der welt-weit wichtigsten Ausstellungen für zeitgenössische Kunst – und in ih-

zeigenössische Kunst - und in ihr-er aktuellen Auflage zudem als au-flergewöhnlich politisch.
Ein Politikum ist sie jedoch nicht nur in künstlerischer, son-dern auch in wirschaftlicher Hin-sicht. Bernd Leifeld, seit 1996 Ge-schäfsführer der Documenta, nahm die Eröffung zum Anlaß, klagen und mehr Geld von der öf-fentlichen Händ zu fordern. Da-mit die Documenta zu nicht mit mit die Documenta II nicht mit Verlusten abschließt, müssen bis zum 15. September 630 000 Besu-cher nach Kassel kommen. Mehr als 6.0 Millionen Euro müsser Fortsetzung Seite 2 Das stille Örtchen in der Karlsaue von Kassel heißt "Mirror Ma





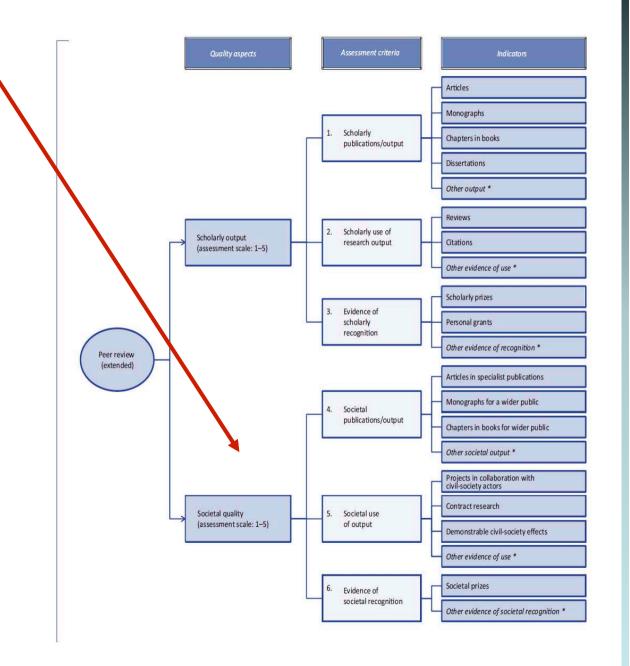




### Non-scholarly output is normally included in research evalutions in the SSH

Example: The standard evaluation protocols of KNAW, the Netherlands





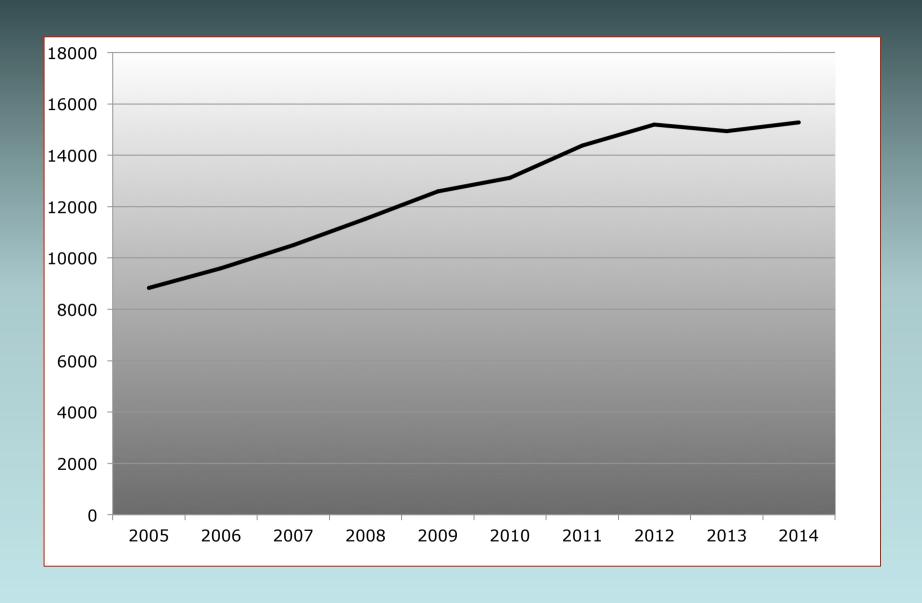
### **Internationalization and societal impact: Conclusions**

- The **re-internationalization** of the SSH:
  - Provides international scholarly communication and stimulates research quality among specialists
  - Selects English as the international language in most fields
  - Enhances research themes of international relevance
- The **societal impact** of the SSH:
  - Depends largely on the researchers themselves as generalists, educators and communicators
  - Selects the **native language** for scholarly and nonscholarly publications
  - Enhances research themes of national or regional relevance
- Researchers in the SSH need to publish in at least two languages

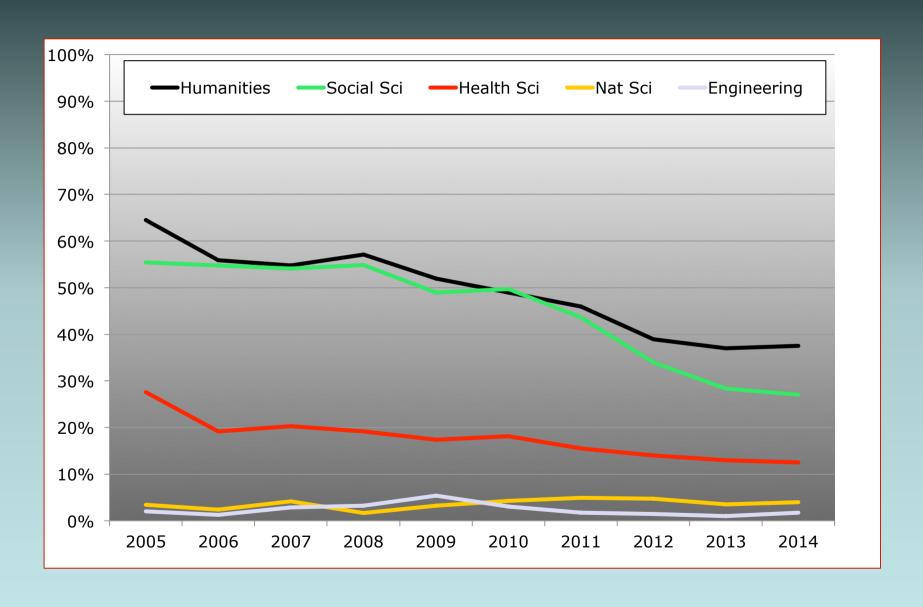
# **Overview**

- 1. Internationalization and Societal Relevance
- 2. <u>Publishing Patterns and the Basis for Indicators of "Research Quality"</u>
- 3. The Balance: Conclusions

# Scholarly publications in Norway's higher education sector 2005-2014 Based on 125,950 scholarly publications in Cristin (Current Research Information System in Norway)

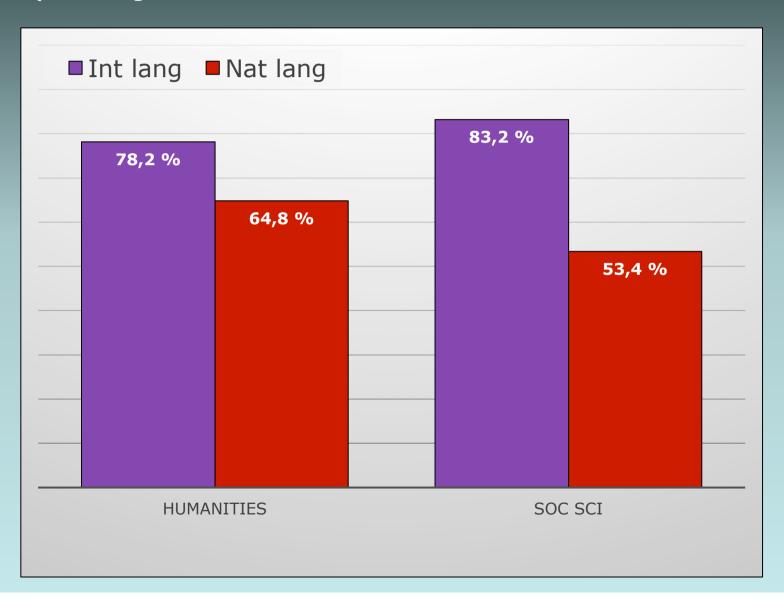


# Percentage publications in the national language Based on 125,950 scholarly publications in Cristin (Current Research Information System in Norway)



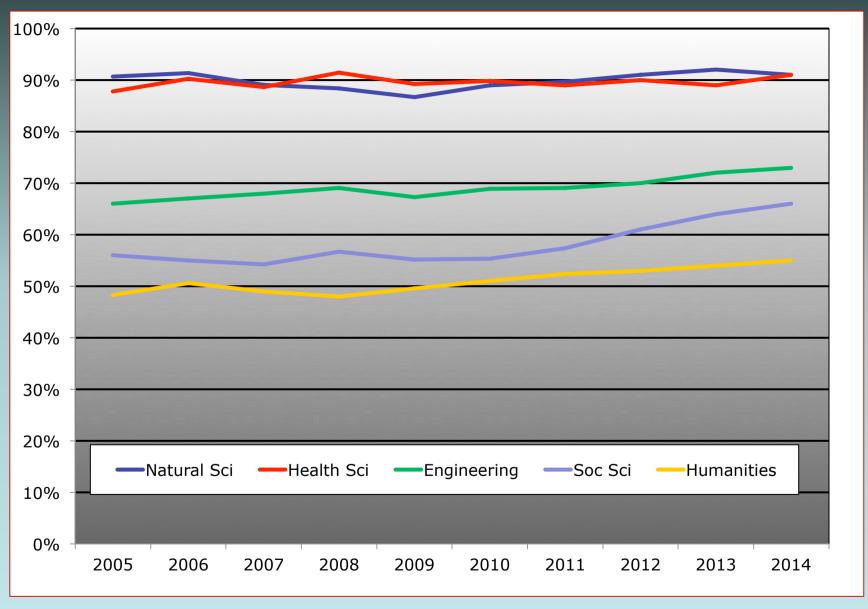
# Percentage of researchers publishing in international and native languages.

Based on 1,895 researchers in the SSH and 3,229 researchers in the social sciences publishing in 2010-2013.



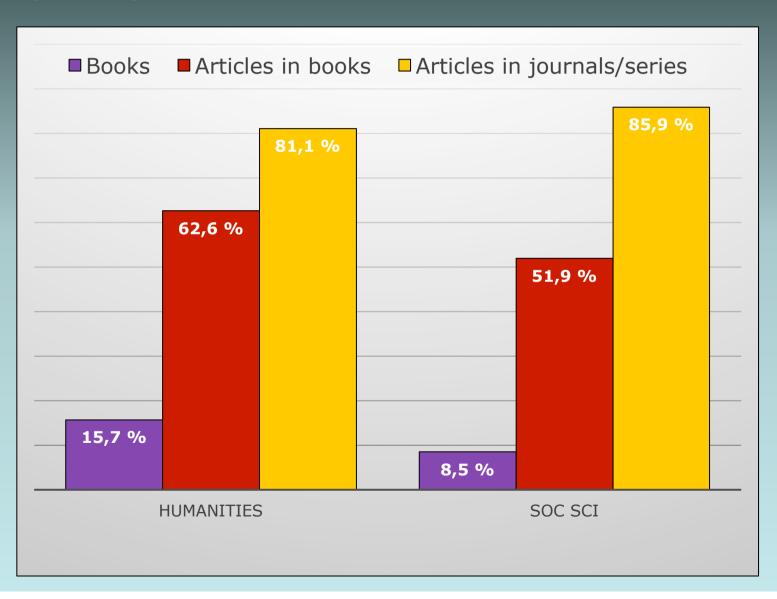
### Articles in journals/series as share of all publications

Based on 125,950 scholarly publications in Cristin (Current Research Information System in Norway)



# Percentage of researchers publishing in books, articles in books, and articles in journals/series

Based on 1,895 researchers in the SSH and 3,229 researchers in the social sciences publishing in 2010-2013.



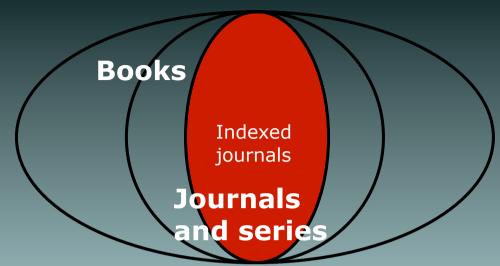
## **Scholarly publication practices in the SSH: Conclusions**

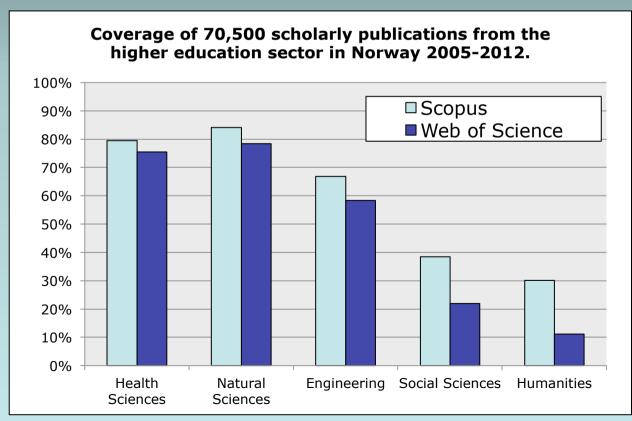
- Researchers in the SSH are normally bilingual in their scholarly publishing
- Journal publishing and book publishing supplement each other because they represent different methodologies and forms of organization in research

Incomplete coverage of international journals in the SSH.

Very limited coverage of books.

Random or no coverage of the national level (books and journals)







#### Research documentation in Norway

Cristin is the new joint research documentation system in Norway. The systemin system will be implemented in 2011 in all sectors.

Cristin is both the name of the computer system and an agency for researc universities and university colleges with its own board. The Board has the p university assists with administrative services.

Cristin research will provide increased value for society by facilitating that the on the principle of open access for all. Cristin will also document, present, a financing systems in the higher education sector, research institutes and the

Cooperation Cristin is also given other tasks:

#### Licensing and consortium agreements

Cristin will have national responsibility for negotiating licensing and consortius

#### Institutional repositories and open access

Norwegian Open Research Archives (NORA) has worked to promote open a will have the responsibility for the work of open access to the Norwegian re

#### Acquisition of indexed data

Cristin will, among other things, have the national responsibility for the proc

# Principles behind the use of institutional data in a shared national Current Research Information System

- completeness: All scholarly publications and other results from research are included
- Transparency: Every institution can see and check all other institutions' data. The national database is also online and open to society at large.
- Multiple use of the data: CV's, applications, evaluations, annual reports, internal administration, bibliography for Open Archives, links to full text, etc.

#### WS

rmation letter for Cristin (

#### eful links

wegian Scientific Index - N oCRIS lication channels tin seminar

#### ntact information

tin secretariat: d email tal adress: t box 1059, Blindern 6 Oslo

#### ard

#### d email

t Rice, UIT (chairman) st Omenaas, Haukeland Ur nd Singsaas, NTNU nd Smeland, Oslo Universi a Fløisand, NIKU anne Sundnes, NIFU STEF unn Haavardsholm, NFR n Henrichsen, NSD

#### outy Board Members:

t Rokne, UiB e Klæboe Nilsen, Helse No rad Lindholm, NORSAR unn Stangeby, NFR

#### erver:

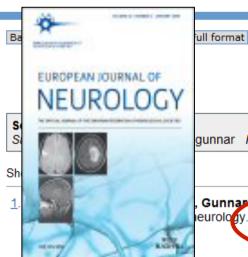
Oftedal, UiO





In order to register data in Cristin, you must be an academic or administrative employee.

- Main page
- Research results/NVI
- Researchers
- Projects
- Research units
- Logon
- **About Cristin**



References imported from WoS

gunnar From: 2010 To: 2011 Main category: Journal publication Main category: Book Main category

Gunnar

eurology. European Journal of Neurology 2010 Volume 17.(1) p. 147-15

AKSNES, Dag Westreng, Rørstad, Kristoffer; Piro, Fredrik Niclas; Sivertsen, Gunnar. Are Female Researchers Less Cited? A Large-Scale Study of Norwegian Scientis. Journal of The American Society For Information NIFU

Sivertsen, Gunnar.

Kilden til Jeppe paa Bierget. Aarhus Universitetsforlag 2010 (ISBN 9788779346284) 29

4. Sivertsen, Gunnar.

Ludvig Holbergs essay om likestilling. I: Sakprosa i skolen. Fagbokforlaget 2010 ISBN 9 NIFU

JOURNAL OF THE AMERICAN SOCIETYFOR INFORMATION SCIENCEANS TECHNOLOGY

Cristinv1.0.5, 23.08.2011 [drift@cristin.no]



Norsk version

In order to register data in Cristin, you must be an academic or administrative employee.

Ma

Re:

Re

O Log

Jeppe paa
Bierget

AARHUN UNTVERSITETSFORLAG

.GO.

Back to search

Short format

Full format

# References imported from WoS

Search criteria:

Surname: sivertsen First name: gunnar From: 2010 To: 2011 Main category: Journal publication Main category: Book Main category

owing results 1-4 of 4

Gilhus, Nils Erik; Sivertsen, Gunnard

Publishing affects funding in neurology. European Journal of Neurology 2010 Volume 17.(1) p. 147-13. HAUKELAND NIFU UIB

Aksnes, Dag Westreng; Rørstad, Kristoffer; Piro, Fredrik Niclas; Sivertsen, Gunnar.

Are Female Researchers Less Cited? A Large-Scale Study of Norwegian Scientis's. Journal of The American Society For Information NIFU

Sivertsen, Gunnar.

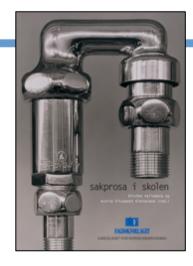
Kilden til Jeppe paa Bierget. Aarhus Universitetsforlag 2010 (ISBN 9788779346284) 294 p. NIFU

Sivertsen, Gunnar.

Ludvig Holbergs essay om lik estilling. I: Sakprosa i skolen. Fagbokforlaget 2010 ISBN 978-82-450-0921-7.

Cristinv1.0.5, 23.08.2011 [drift@cristin.n

References to book and article in book added by me



# Data for performance based funding and research evaluation in Portugal



# Data for performance based funding and research evaluation in Portugal



# Data for performance based funding and research evaluation in Portugal





- Now called ERIH PLUS, the European Reference Index for the Humanities and Social Sciences
- Has moved to Bergen, Norway (The Norwegian Social Science Data Services)
- Becomes a dynamic register, new journals will be included continuously on certain (strict) criteria
- The "quality tiers" (INT1, INT2, NAT) will not be used any more

#### **NSD DBH**

#### **ERTH PLUS**

About
Criteria for inclusion
Approval procedures
Contact
Search
Help

#### Registered user

Register new user Login Submit new journal

ERIH PLUS c/o NSD Harald Hå fagres gate 29 N-5007 Bergen, Norway Tel +47-15 58 21 17 erihplus@nsd.uib.no

#### **ERIH PLUS**

The European Science Foundation (ESF) signed in January 2014 a memorandum of understanding with the Norwegian Social Science Data Services (NSD) to transfer the maintenance and operations of the European Reference Index for the Humanities (ERIH) to NSD. The ERIH database operated by NSD is called ERIH PLUS.

#### Search

Title or ISSN:	
Show disciplines	
	Searc

#### Criteria for inclusion

To be included in ERIH PLUS, journals must meet the following minimum requirements:

- 1. Established procedures for external peer review
- 2. Academic editorial board (or an equivalent)
- Valid ISSN code, confirmed by the international ISSN register
- Publication of all original articles with abstracts in English and/or another language relevant for the field
- 5. Information on author affiliation and address
- 6. International or national authorship

See full details about criteria and approval procedures.

#### ERIH PLUS Conference 2015 in Bergen

About Search Log in Help

NSD will host an ERIH PLUS Conference in Bergen May 28-29 to mark the start of ERIH PLUS. The conference will start with a meeting for the ERIH PLUS Advisory Group on the 28<sup>th</sup> of May at NSD. On the 29<sup>th</sup> of May there will be a Conference seminar on Hotel Radisson BLU for the Advisory Group, The National Experts and the NSD staff working with ERIH PLUS. The aim of the Conference is to create a forum for common understanding of ERIH PLUS.

#### Bergen and Strasbourg, 9th July 2014

The European Science Foundation (ESF) and the Norwegian Social Science Data Services (NSD) are pleased to announce that the transfer of the European Reference Index for the Humanities (ERIH) to NSD has been completed and ERIH PLUS is now accessible at the NSD website:

http://erihplus.nsd.no/

### **Ambitions**

### ERIH PLUS will

- Continue to challenge the limited coverage of the SSH in the commercial data sources
- Become increasingly important as a resource for the running of CRIS-systems worldwide
- Guide a more proper coverage of the SSH in performancebased funding systems
- Become an agreed standard and resource in the development of a proper evaluation methodology for the SSH at the European level
- Become an important information source for supporting research quality in OA journals
- Develop from being a "list" to become an enriched information resource – through European collaboration

# **Further development of ERIH PLUS**

- Organization?
- Book publishing?
- An index, not only of journals, but of articles as well?
- Proceed to full text availability?

■ **Aims:** Visibility, evaluation, communication

# What is beyond coverage? Is comprehensive coverage feasible?

Towards a Bibliometric Database for the Social Sciences and Humanities – A European Scoping Project

A report produced for DFG, ESRC, AHRC, NWO, ANR and ESF

8 March 2010

# Developing proper evaluation methodologies for the SSH at the international level



# **Overview**

- 1. Internationalization and Societal Relevance
- 2. Publishing Patterns and the Basis for Indicators of "Research Quality"
- 3. The Balance: Conclusions

# **Conclusions I**

The re-internationalization and the societal responsibilities of the SSH should be combined in practice and not set up against each other.	

### **Conclusions I-II**

- The re-internationalization and the societal responsibilities of the SSH should be combined in practice and not set up against each other.
- Researchers in the SSH normally publish in more than one language and in more than one publication format, thereby realizing:
  - Specific research methodologies
  - Specific standards for international scholarly communication
  - Specific forms of societal impact

### **Conclusions I-III**

- The re-internationalization and the societal responsibilities of the SSH should be combined in practice and not set up against each other.
- Researchers in the SSH normally publish in more than one language and in more than one publication format, thereby realizing:
  - Specific research methodologies
  - Specific standards for international scholarly communication
  - Specific forms of societal impact
- The coverage of the SSH in commercial data sources is:
  - Variable among the disciplines and very limited in some of them
  - Causing a notion of "visibility" and "research quality" which depends on commercial investments in large companies
  - Leaving the SSH with limited tools for information retrieval in the libraries

### **Conclusions I-IV**

- The re-internationalization and the societal responsibilities of the SSH should be combined in practice and not set up against each other.
- Researchers in the SSH normally publish in more than one language and in more than one publication format, thereby realizing:
  - Specific research methodologies
  - Specific standards for international scholarly communication
  - Specific forms of societal impact
- The coverage of the SSH in commercial data sources is:
  - Variable among the disciplines and very limited in some of them
  - Causing a notion of "visibility" and "research quality" which depends on commercial investments in large companies
  - Leaving the SSH with limited tools for information retrieval in the libraries
- Visibility and proper evaluation of the SSH would mean a complete recognition and documentation of:
  - All the specific forms of societal impact
  - All the peer-reviewed scholarly publications in different formats and languages